

beper

IT	BORSA ACQUA CALDA ELETTRICA	pag. 2
EN	ELECTRIC WATER BAG	pag. 6
FR	SAC À EAU CHAUDE ÉLECTRIQUE	pag. 10
DE	ELEKTRISCHE WÄRMFLASCHE	pag. 14
ES	BOLSA DE AGUA CALIENTE ELÉCTRICA	pag. 18
GR	ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΣΑΚΟΣ ΝΕΡΟΥ	pag. 22
RO	PERNĂ ELECTRICĂ CU APĂ	pag. 26
CZ	ELEKTRICKÝ VODNÍ VAK	pag. 30
NL	ELECTRIC WATER BAG	pag. 34
LV	ELEKTRISKĀ ŪDENS SOMA	pag. 38

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: **beper.com**



Cod.: P203TFO001



Avvertenze generali

Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone). Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.

Avvertenze per l'uso

Assicurarsi che la luce di carica sia sempre sulla parte superiore del caricatore quando la borsa è in carica. Quando la carica è completa, prima di tutto scollegare il caricatore dalla presa di corrente, e poi rimuoverlo dalla borsa.

Non perforare la borsa con oggetti appuntiti e non esercitare pressione eccessiva sulla borsa, per evitarne il danneggiamento e conseguente malfunzionamento.

Qualora si riscontri un malfunzionamento, interrompere immediatamente l'utilizzo del prodotto e contattare l'assistenza

Assicurarsi di ricaricare e di conservare la borsa su superfici asciutte; utilizzare un panno soffice asciutto per pulire la superficie esterna. Non immergere la borsa in acqua o in altre sostanze, per evitarne il danneggiamento.

L'utilizzo della borsa da parte dei bambini è consentito solo in presenza di un adulto.

Non utilizzare la borsa quando è in carica.

Non utilizzare la borsa se piegata, stropicciata o danneggiata; non utilizzarla se bagnata.

Non stirare la borsa.

Non lasciare la borsa esposta alla luce diretta del sole, o alle intemperie.

Scollegare il prodotto dalla presa di corrente quando non in uso.
Scollegare immediatamente dalla presa di corrente nel caso in cui l'indicatore luminoso di carica non si spenga dopo 15 minuti di ricarica.

La borsa è già riempita con acqua durante la produzione: non riempire né aggiungere acqua o altri liquidi all'interno della borsa.

Utilizzo

Posizionare la borsa su di una superficie piana e stabile, assicurandosi di mantenerla in posizione orizzontale. Collegare il caricatore al connettore posto sulla borsa, e poi procedere a collegare la spina alla presa di corrente. A questo punto, l'indicatore luminoso sul caricatore si accende e la borsa inizia a riscaldarsi.

Durante la carica, è normale che la borsa si gonfi, per effetto del vapore che si crea all'interno. È possibile scuotere delicatamente la borsa per distribuire uniformemente il calore all'interno.

Dopo circa 8-14 minuti di carica, l'indicatore luminoso si spegne, e la borsa è pronta per essere utilizzata.

⚠ Attenzione: non sdraiarsi né esercitare eccessiva pressione sulla borsa, per evitarne il danneggiamento e la rottura.

⚠ Attenzione: evitare il contatto diretto con la pelle quando la borsa è calda, per evitare scottature.

Dopo l'uso, per prima cosa scollegare il caricatore dalla presa di corrente; successivamente, rimuovere il caricatore dal connettore sulla borsa.

Pulizia e manutenzione

Scollegare la borsa dalla presa di corrente e attendere che sia completamente raffreddata prima di procedere con le operazioni di pulizia.

⚠ Attenzione: non lavare il prodotto sotto acqua corrente; non immergere il prodotto in acqua o in altri liquidi; non lavare la borsa in lavatrice.

Pulire la superficie esterna della borsa e il caricatore con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare solventi chimici.

Assicurarsi che la borsa si sia completamente raffreddata prima di riporla.

Dati tecnici

Potenza: 380-420 W

Alimentazione: 220-240V - 50/60Hz

In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a:

assistenza@beper.com

Precautions

Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.

The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources. It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

The appliance can be damaged if the voltage is not correct.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

Do not use the appliance if the cable or the plug shows any damages. Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open. Refer to an authorized Beper after-sale service for repair and require original spare parts only. Failing to follow these instructions may impair the safety of your appliance.

This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

This appliance is for household use only.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.

Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.

Warning advice

Make sure that the charging light is always on the upper side of the charger when the bag is charging. When charging is completed, first of all unplug the charger from the wall socket, and then remove it from the bag.

Do not poke the bag with sharp objects and do not put excessive pressure on the bag, to avoid its damaging and malfunctioning.

In case of malfunctions, stop using the bag immediately and contact the after sales service.

Make sure to charge and store your bag on dry surfaces; use a dry, soft cloth to clean the outer surface. Do not submerge the bag in water or other substances, to avoid damage.

The use of the bag by children is only allowed under strict adult surveillance.

Do not use the bag when it's charging.

Do not use the bag if folded, wrinkled or damaged; do not use it if wet or damp.

Do not iron the bag.

Do not leave the bag exposed to direct sunlight, or bad weather conditions.

Unplug the charger from the wall socket when not in use.

Immediately unplug the charger from the wall socket if the charging light does not turn off automatically after 15 minutes of charging.

The bag is already filled with water in mass production: do not fill nor add water or other liquids inside the bag.

Use

Place the bag on a flat and stable surface, making sure to keep it horizontal.

Connect the charger to the connector found on the bag, and then connect its plug to the wall socket. Now the charging light on the charger turn on, and the bag starts heating up.

During charging, normally the bag swells a little, due to the steam that is formed inside. Gently shake the bag to spread the heating energy evenly.

After approx 8-14 minutes charging, the indicator light turns off, and the bag is ready to be used.

 **Warning: do not lay on the bag, and do not put excessive pressure on the bag, to avoid damage and failure**

 **Warning: avoid direct contact with the skin when the bag is hot, to avoid burnings.**

When done using, first of all disconnect the plug from the wall socket; then remove the charger from the bag.

Cleaning and maintenance

Unplug the bag from the wall socket and allow it to completely cool off before proceeding with cleaning operations.

 **Warning: do not rinse the product under tap water; do not submerge the bag in water or other liquids; do not wash the bag in the washing machine.**

Clean the outer surface of the bag and the charger with a soft, dry cloth. Do not use solvents.

Allow the bag to completely cool off before storing it

Technical data

Power: 380-420W

Input: 220-240V - 50/60Hz

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

GUARANTEE CONDITIONS

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department beper.

E-mail assistenza@beper.com which will forward your enquiries to your distributor.

Lire attentivement les instructions suivantes avant la première utilisation de l'appareil.

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance. S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

Dès lors que l'appareil doit être détruit, il est recommandé de couper le câble d'alimentation, et de retirer toutes les parties susceptibles de présenter un quelconque danger, en particulier pour les enfants qui pourraient utiliser cet appareil comme un jeu.

Precautions d'utilisation

Assurez-vous à ce que la lampe de charge soit toujours sur le dessus du chargeur lorsque le sac est en train de se charger. Lorsque la charge est terminée, débranchez d'abord le chargeur de la prise de courant, puis retirez-le du sac.

Ne pas perforer le sac avec des objets pointus et ne pas exercer une pression excessive sur le sac, afin d'éviter les dommages et les dysfonctionnements consécutifs.

Si vous constatez un dysfonctionnement, arrêtez immédiatement d'utiliser le produit et contactez l'assistance.

Assurez-vous de recharger et de conserver le sac sur des surfaces sèches ; utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer la surface extérieure. Ne pas plonger le sac dans l'eau ou d'autres substances pour éviter les dommages.

L'utilisation du sac par les enfants n'est autorisée qu'en présence d'un adulte.

Ne pas utiliser le sac quand il est en charge.

N'utilisez pas le sac s'il est plié, froissé ou endommagé ; ne l'utilisez pas s'il est mouillé.

Ne pas repasser le sac.

Ne pas laisser le sac exposé à la lumière directe du soleil ou aux éléments.

Débrancher le produit de la prise murale lorsqu'il n'est pas utilisé.

Débrancher immédiatement la prise de courant si le témoin de charge ne s'éteint pas après 15 minutes de charge.

Le sac est déjà rempli d'eau pendant la production : ne pas remplir ni ajouter d'eau ou d'autres liquides à l'intérieur du sac.

Utilisation

Placer le sac sur une surface plane et stable, en veillant à le maintenir en position horizontale.

Brancher le chargeur sur le connecteur du sac, puis brancher la fiche sur la prise de courant. À ce moment, le témoin lumineux du chargeur s'allume et le sac commence à se réchauffer.

Pendant le chargement, il est normal que le sac gonfle en raison de la vapeur créée à l'intérieur. Vous pouvez secouer doucement le sac pour répartir uniformément la chaleur à l'intérieur.

Après environ 8 à 14 minutes de charge, le témoin lumineux s'éteint, et le sac est prêt à être utilisé.

⚠ Attention : ne pas s'allonger ni exercer une pression excessive sur le sac, pour éviter les dommages et les ruptures.

⚠ Attention : éviter le contact direct avec la peau lorsque la bourse est chaude, pour éviter les coups de soleil.

Après utilisation, débrancher d'abord le chargeur de la prise murale, puis retirer le chargeur du connecteur sur le sac.

Nettoyage et entretien

Débrancher le sac de la prise de courant et attendre qu'il soit complètement refroidi avant de procéder aux opérations de nettoyage.

⚠ Attention : ne pas laver le produit à l'eau courante ; ne pas immerger le produit dans l'eau ou d'autres liquides ; ne pas laver le sac dans la machine à laver.

Nettoyer la surface extérieure du sac et le chargeur avec un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser de solvants chimiques.

S'assurer que votre sac est complètement refroidi avant de le ranger.

Données techniques

Puissance : 380-420 W

Alimentation : 220-240V - 50/60Hz

Dans un optique d'amélioration continue Beper se réserve la faculté d'apporter des modifications et d'améliorer le produit en objet sans préavis prévu.



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie. Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune. Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits beper. Écrivez un e-mail au assistenza@beper.com pour connaître le centre service agréé beper le plus proche de chez vous.

Allgemeine warnhinweise

Lesen sie diese anleitung, bevor sie das gerät in betrieb nehmen.

Vor und während des Gebrauchs des Gerätes ist es notwendig, einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten. Vergewissern Sie sich nach dem Entfernen der Verpackung, dass das Gerät intakt ist. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an fachlich qualifiziertes Personal. Verpackungselemente (Plastiktüten, Polystyrol, etc.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern bleiben, da sie potenzielle Gefahrenquellen darstellen.

Vergewissern Sie sich immer, dass die Netzspannung mit der auf dem technischen Datenschild angegebenen übereinstimmt und dass das System mit der Leistung des Geräts kompatibel ist.

Ziehen Sie niemals am Kabel, um es von der Steckdose zu trennen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit heißen oder scharfen Oberflächen in Berührung kommt.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist.

Bei Beschädigung des Netzkabels muss dieses durch den Hersteller oder seinen Technischen Kundendienst oder in jedem Fall durch eine Person mit ähnlicher Qualifikation ersetzt werden, um ein Risiko zu vermeiden.

Schließen Sie das Gerät nur an eine Wechselstrom- Steckdose an. Im Allgemeinen wird die Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabeln nicht empfohlen. Wenn ihre Verwendung unerlässlich wird, verwenden Sie nur Adapter und Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß und damit gefährlich anzusehen und führt zum Erlöschen der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder ungeeigneten Gebrauch entstehen. Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, wird empfohlen, das Netzkabel über die gesamte Länge abzuwickeln.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie das Zubehör wechseln oder reinigen.

Lassen Sie das Gerät nicht Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, etc.) ausgesetzt.

Halten Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (z.B. Heizkörpern).

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden; von Personen, denen die Erfahrung und Kenntnisse über das Gerät fehlen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person sorgfältig überwacht oder gut in die Bedienung des Geräts eingewiesen.

Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn Sie sich entscheiden, dieses Gerät als Abfall zu entsorgen, wird empfohlen, es außer Betrieb zu setzen.

Es wird auch empfohlen, teile des gerätes, die eine gefahr darstellen können, sicher zu entsorgen. Dieses gerät darf nicht von kindern benutzt werden. Bewahren sie das gerät ausserhalb der reichweite von kindern auf.

Einige warnungen

Stellen Sie sicher, dass die Ladeleuchte immer oben auf dem Ladegerät ist, wenn die Wärmflasche aufgeladen wird. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, ziehen Sie zuerst den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose und nehmen Sie es dann von der Wärmflasche.

Durchstechen Sie die Wärmflasche nicht mit scharfen Gegenständen und üben Sie keinen übermäßigen Druck auf die Wärmflasche aus, da dies die Wärmflasche beschädigen und zu Fehlfunktionen führen kann.

Wenn eine Fehlfunktion festgestellt wird, stellen Sie die Verwendung des Produkts sofort ein und wenden Sie sich an den Kundendienst.

Achten Sie darauf, die Wärmflasche auf trockenen Oberflächen aufzuladen und zu lagern; verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch, um die Außenfläche zu reinigen. Tauchen Sie die Wärmflasche nicht in Wasser oder andere Substanzen ein, um Schäden zu vermeiden.

Kinder sollten die Wärmflasche nur in Anwesenheit eines Erwachsenen benutzen.

Verwenden Sie die Wärmflasche nicht, während sie aufgeladen wird. Verwenden Sie die Wärmflasche nicht, wenn sie gefaltet, zerknittert oder beschädigt ist; verwenden Sie die Wärmflasche nicht, wenn sie nass ist.

Bügeln Sie die Wärmflasche nicht.

Lassen Sie die Wärmflasche nicht dem direkten Sonnenlicht oder Unwetter ausgesetzt.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird.

Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts sofort aus der Steckdose, wenn die

Ladekontrollleuchte nach 15 Minuten Ladezeit nicht erlischt.

Die Wärmflasche wird bereits während der Produktion mit Wasser gefüllt: Füllen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Wärmflasche ein oder fügen Sie diese nicht hinzu.

Gebrauchsanweisungen

Stellen Sie die Wärmflasche auf eine flache, stabile Oberfläche und achten Sie darauf, dass sie waagrecht bleibt.

Schließen Sie das Ladegerät an den Anschluss an der Wärmflasche an, und verbinden Sie dann den Stecker mit der Steckdose. Zu diesem Zeitpunkt leuchtet die Kontrollleuchte am Ladegerät auf und die Wärmflasche beginnt sich aufzuwärmen.

Während des Aufladens ist es normal, dass die Wärmflasche durch den im Inneren erzeugten Dampf aufquillt. Sie können die Wärmflasche leicht schütteln, um die Wärme im Inneren gleichmäßig zu verteilen.

Nach etwa 8-14 Minuten Ladezeit erlischt die Kontrollleuchte, und die Wärmflasche ist einsatzbereit.

⚠ Vorsicht: Legen Sie sich nicht auf die Wärmflasche und üben Sie keinen übermäßigen Druck auf sie aus, um Beschädigungen und Risse zu vermeiden.

⚠ Vorsicht: Vermeiden Sie den direkten Hautkontakt, wenn die Wärmflasche heiß ist, um Verbrennungen zu vermeiden.

Ziehen Sie nach dem Gebrauch zuerst den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose und dann das Ladegerät aus dem Stecker an der Wärmflasche.

Reinigung und Instandhaltung

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und warten Sie, bis die Wärmflasche vollständig abgekühlt ist, bevor Sie sie reinigen.

⚠ Warnung: Waschen Sie das Produkt nicht unter fließendem Wasser; tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein; waschen Sie die Wärmflasche nicht in der Waschmaschine.

Reinigen Sie die Außenfläche der Wärmflasche und des Ladegeräts mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Lösungsmittel.

Stellen Sie sicher, dass die Wärmflasche vollständig abgekühlt ist, bevor Sie sie lagern.

Technische Daten

Leistung: 380-420W

Stromversorgung: 220-240V - 50/60Hz

Mit einem kontinuierlichen Verbesserungsanliegen behält sich Beper das Recht vor, Änderungen und Verbesserungen des Produktes, ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIESCHEIN

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.
E-mail assistenza@beper.com die ihren händler nennen wird

Advertencias generales

Leer estas instrucciones antes de usar el aparato

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna.

En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar solamente adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato.

Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante previamente cortando el cable de alimentación.

Se recomienda además convertir en inócuas las partes del aparato susceptibles de constituir un problema, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para jugar.

Advertencias de uso

Controle que la luz de carga esté siempre en la parte superior del cargador mientras la bolsa carga. Cuando se completa la carga, primero desconecte el cargador de la toma de corriente y luego lo saque de la bolsa.

No perforo la bolsa con objetos afilados y no ejerza presión excesiva sobre la bolsa, para evitar daños y una consiguiente avería.

Si encuentra un mal funcionamiento, deje de usar el aparato enseguida y póngase en contacto con el servicio de asistencia.

Asegúrese de recargar y guardar la bolsa en lugares secos; use un paño suave y seco para limpiar la superficie externa. No sumerja la bolsa en agua u otras sustancias, para evitar de dañarla.

El uso de la bolsa por parte de los niños está permitido solo en presencia de un adulto.

No use la bolsa mientras carga.

No use la bolsa si está doblada, arrugada o dañada; no la use cuando está mojada.

No planche la bolsa.

No deje la bolsa expuesta a la luz solar directa ni al mal tiempo.

Desconecte el aparato de la toma de corriente cuando no está en uso.

Desconecte inmediatamente de la toma de corriente si la luz indicadora de carga no se apaga después de 15 minutos de carga.

La bolsa ya está llena de agua durante la producción: no llene ni añada agua u otros líquidos dentro de la bolsa.

Uso

Coloque la bolsa sobre una superficie llana y estable, asegurándose de mantenerla en posición horizontal.

Conecte el cargador al conector ubicado en la bolsa y luego proceda a conectar el enchufe a la toma de corriente. A este punto, la luz indicadora en el cargador se ilumina y la bolsa comienza a calentarse.

Durante la carga, es normal que la bolsa se hinche, debido al vapor creado en su interior. Es posible agitar suavemente la bolsa para distribuir uniformemente el calor dentro.

Después de unos 8-14 minutos de carga, la luz indicadora se apaga y la bolsa está lista para el uso.

⚠ Advertencia: no se tumbe ni ejerza una presión excesiva sobre la bolsa para evitar daños y roturas.

⚠ Advertencia: evite el contacto directo con la piel cuando la bolsa está caliente, para evitar quemaduras.

Después del uso, primero desconecte el cargador de la toma de corriente; luego, saque el cargador del conector en la bolsa.

Limpieza y mantenimiento

Desconecte la bolsa de la toma de corriente y espere hasta que se haya enfriado por completo antes de limpiarla.

⚠ Advertencia: no lave el aparato bajo el grifo; no lo sumerja en agua u otros líquidos; No lave la bolsa en la lavadora.

Limpie la superficie externa de la bolsa y el cargador con un paño suave y seco. No use solventes químicos.

Asegúrese que la bolsa se haya enfriado por completo antes de guardarla.

Datos técnicos

Potencia: 380-420W

Fuente de alimentación: 220-240V - 50 / 60Hz

Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva el derecho de añadir cambios y mejoras al producto sin previo aviso.



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respeta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía es valida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

La garantía es valida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de beper.

Envíe un e-mail a assistenza@beper.com y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

Σημαντικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχίες και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνονται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε.

Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερίσκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.

Μην αφήνετε τα παιδιά, τα άτομα με αναπηρία ή ανθρώπους χωρίς εμπειρία ή τεχνική ικανότητα να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εάν δεν έχουν σωστή επίβλεψη. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.

Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Berer. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.

Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.

Προειδοποιήσεις κατά τη χρήση

Βεβαιωθείτε ότι η λυχνία φόρτισης είναι πάντα στην επάνω πλευρά του φορτιστή κατά τη φόρτιση της τσάντας. Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε πρώτα τον φορτιστή από την πρίζα και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τον από την τσάντα.

Μη χειρίζεστε τη σακούλα με αιχμηρά αντικείμενα και μην ασκείτε υπερβολική πίεση στη σακούλα, για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς και δυσλειτουργίας.

Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, σταματήστε αμέσως τη χρήση της τσάντας και επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών.

Φροντίστε να φορτίσετε και να αποθηκεύσετε την τσάντα σας σε ξηρές επιφάνειες. χρησιμοποιήστε ένα στεγνό, μαλακό πανί για να καθαρίσετε την εξωτερική επιφάνεια. Μην βυθίζετε τη σακούλα σε νερό ή άλλες ουσίες, για να αποφύγετε ζημιές.

Η χρήση της τσάντας από παιδιά επιτρέπεται μόνο υπό αυστηρή παρακολούθηση ενηλίκων.

Μην χρησιμοποιείτε την τσάντα κατά τη φόρτιση.

Μην χρησιμοποιείτε την τσάντα εάν είναι διπλωμένη, ζαρωμένη ή κατεστραμμένη. Μην τη χρησιμοποιείτε αν είναι βρεγμένη ή απλά υγρή.

Μη σιδερώνετε την τσάντα.

Μην αφήνετε την τσάντα εκτεθειμένη σε άμεσο ηλιακό φως ή σε κακές καιρικές συνθήκες.

Αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

Αποσυνδέστε αμέσως το φορτιστή από την πρίζα εάν η λυχνία φόρτισης δε σβήσει αυτόματα μετά από 15 λεπτά φόρτισης.

Η σακούλα είναι ήδη γεμάτη με νερό μαζικής παραγωγής: μη γεμίζετε και μην προσθέτετε νερό ή άλλα υγρά μέσα στο σάκο.

Χρήση

Τοποθετήστε τη σακούλα σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, φροντίζοντας να τη διατηρείτε οριζόντια.

Συνδέστε το φορτιστή στην υποδοχή που βρίσκεται στην τσάντα και, στη συνέχεια, συνδέστε το βύσμα στην πρίζα. Τώρα ανάβει η λυχνία φόρτισης στο φορτιστή και η τσάντα αρχίζει να θερμαίνεται.

Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, συνήθως η σακούλα διογκώνεται λίγο, λόγω του ατμού που σχηματίζεται στο εσωτερικό. Ανακινήστε απαλά τη σακούλα για να κατανείμετε ομοιόμορφα την ενέργεια θέρμανσης.

Μετά από περίπου 8-14 λεπτά φόρτισης, η ενδεικτική λυχνία σβήνει και ο σάκος είναι έτοιμος για χρήση.

⚠ Προειδοποίηση: μην ξαπλώνετε στη σακούλα και μην της ασκείτε υπερβολική πίεση, για να αποφύγετε ζημιές και ατυχήματα.

⚠ Προειδοποίηση: αποφύγετε την άμεση επαφή με το δέρμα όταν η τσάντα είναι ζεστή, για να αποφύγετε τα εγκαύματα.

Όταν τελειώσετε με τη χρήση, αποσυνδέστε πρώτα το φις από την πρίζα. Στη συνέχεια αφαιρέστε το φορτιστή από την τσάντα.

Καθαρισμός και συντήρηση

Αποσυνδέστε την τσάντα από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει εντελώς πριν προχωρήσετε σε εργασίες καθαρισμού.

⚠ Προειδοποίηση: μην ξεπλένετε το προϊόν με νερό βρύσης. Μη βυθίζετε τη σακούλα σε νερό ή άλλα υγρά. Μην πλένετε την τσάντα στο πλυντήριο.

Καθαρίστε την εξωτερική επιφάνεια της σακούλας και του φορτιστή με ένα μαλακό, στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες.

Αφήστε την τσάντα να κρυώσει εντελώς πριν την αποθηκεύσετε

Τεχνικά δεδομένα

Ισχύς: 380-420 W

Είσοδος: 220-240V - 50 / 60Hz

Για οποιουσδήποτε λόγους βελτίωσης, η εταιρεία Beper διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο "δοχείο αποβλήτων" στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.

1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.

2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εννοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της beper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστήριξης της beper στο e-mail assistenza@beper.com

Το οποίο θα προωθήσει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της beper της χώρας σας.

Instrucțiuni generale privind siguranța

Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de prima folosire a aparatului.

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la control de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea trecută pe plăcuța aparatului.

În cazul în care ștecherul nu este potrivit pentru priza dvs, acesta trebuie înlocuit cu altul potrivit de un personal calificat autorizat specializat, care ar trebui să se asigure, că secțiunea ștecherului cablului este potrivit pentru tensiunea aparatului dvs.

Pentru a scoate ștecherul din priză nu trageți niciodată de cablu, doar de ștecher.

Trebuie să vă asigurați că niciodată nu intră cablul în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu folosiți aparatul dacă cablul de curent este deteriorat. În cazul unei deteriorări, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent service sau orice altă persoană asemănătoare calificată autorizată pentru evitarea unui pericol.

Doar conectați aparatul la curent alternativ.

În general nu este recomandată folosirea prizelor multiple și/sau prelungitoarelor; dacă totuși folosirea lor este necesară, folosiți vă rugăm adaptoare simple sau multiple în conformitate cu regulile de siguranță în vigoare și limita maximă de putere trecută pe adaptorul multiplu să nu fie depășită.

Acest aparat poate fi folosit numai pentru scopul pentru care a fost creat.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii improprii, greșite sau neatență.

Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți. Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu țineți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu țineți aparatul când sunteți în picioarele goale.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea.

Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

Nu permiteți copiilor, persoanelor cu dizabilități sau oricărei persoane fără experiență sau abilitate tehnică să folosească aparatul dacă nu sunt supravegheați corespunzător. Este necesară supravegherea atentă când aparatul este folosit lângă sau de copii.

Asigurați-vă, că al dvs copil nu se joacă cu aparatul. În cazul în care decideți să nu mai folosiți vreodată aparatul, faceți-l ireparabil tăind cablul de curent după scoaterea ștecherului din priză.

Deci toate părțile periculoase ale aparatului trebuie să fie făcute ireparabile, în special pentru copiii care s-ar putea juca cu aparatul.

Instrucțiuni de avertizare

Asigurați-vă că indicatorul luminos de încărcare este aprins întotdeauna în partea superioară, când perna se încarcă. Când se încheie încărcarea, înainte de toate deconectați încărcătorul de la priză, și îndepărtați-l din pernă.

Nu împungeți perna cu obiecte ascuțite și nu exercitați presiune excesivă asupra pernei, pentru a evita deteriorarea acesteia și funcționarea eronată.

În caz de funcționare eronată, încetați imediat folosirea pernei și luați legătura cu service-ul post-vânzare.

Asigurați-vă că încărcăți și depozitați perna electrică pe suprafețe uscate; folosiți un prosop uscat, moale pentru a curăța suprafața exterioară. Nu cufundați perna electrică în apă sau alte substanțe, pentru a evita deteriorarea.

Utilizarea pernei de copii este permisă numai sub stricta supraveghere a unui adult.

Nu folosiți perna când se încarcă.

Nu folosiți perna dacă este pliată, încrețită ori deteriorată; nu o folosiți dacă este udă ori umedă.

Nu călcați perna.

Nu lăsați perna expusă la raze solare directe, ori condiții meteo nefavorabile.

Deconectați încărcătorul de la priză când nu este folosit.

Deconectați imediat încărcătorul de la priză dacă indicatorul luminos de încărcare nu se stinge automat după 15 minute de încărcare.

Perna este deja umplută cu apă în producția în masă: nu o umpleți, nici nu adăugați apă sau alte lichide în interiorul pernei.

Utilizare

Puneți perna pe o suprafață netedă și stabilă, asigurându-vă că o mențineți orizontală.

Conectați încărcătorul la conectorul aflat pe pernă, iar apoi conectați ștecherul acestuia la priză. Acum indicatorul luminos de încărcare de pe încărcător se aprinde, iar perna începe să se încălzească.

În timpul încălzirii, în mod normal perna se umflă puțin, din cauza aburilor formați în interior. Scuturați ușor perna pentru distribuirea uniformă a energiei de încălzire.

După aprox. 8-14 minute de încărcare, indicatorul luminos se stinge, iar perna este gata de folosire.

⚠ Avertisment: nu vă întindeți pe pernă și nu exercitați presiune excesivă asupra pernei, pentru a evita deteriorarea și defecțiunea

⚠ Avertisment: evitați contactul direct cu pielea când perna este fierbinte, pentru a evita arsurile.

La finalul utilizării, înainte de toate deconectați ștecherul de la priză; apoi îndepărtați încărcătorul din pernă.

Curățare și întreținere

Deconectați perna de la priză și lăsați-o să se răcească complet înainte de efectuarea oricărei munci de curățare.

⚠ Avertisment: nu clătiți produsul sub apa de la robinet; nu cufundați perna în apă sau alte lichide; nu spălați perna în mașina de spălat rufe.

Curățați suprafața exterioară a pernei și încărcătorul cu un prosop moale, uscat. Nu folosiți solvenți.

Lăsați perna să se răcească complet înainte de depozitare

Date tehnice

Putere: 380-420 W

Intrare: 220-240V - 50/60Hz

În scopul îmbunătățirii perspectivei Beper își rezervă dreptul de a modifica produsul în cauză fără notificare sau reconstruire.



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomberonului cu roți bară de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații. Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

CONDIȚII DE GARANȚIE

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări beper.

E-mail assistenza@beper.com care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

Všeobecné bezpečnostní informace

Před prvním použitím zařízení si pozorně přečtěte tyto pokyny.

Přečtěte si pečlivě následující pokyny, protože vám poskytují užitečné bezpečnostní informace o instalaci, používání a údržbě a pomohou vám vyhnout se chybám a možným nehodám.

Odstraňte ochranný obal a ujistěte se, že je spotřebič neporušený. Prvky balení (plastové sáčky, polystyren, atd.) by se neměli dostat k dětem, mohou být pro ně nebezpečné.

Obalový materiál odevzdejte ve sběrném dvoře nebo uložte na místo určené obcí pro sběr tříděného odpadu. Tímto místem jsou většinou sběrné kontejnery.

Před připojením zařízení se ujistěte, že napětí v zásuvce odpovídá napětí uvedenému na výrobku. Zařízení může být poškozeno, pokud si napětí neodpovídá.

Pokud zástrčka nepasuje do vaší zásuvky, nechte si ji vyměnit za jinou kvalifikovaným pracovníkem, který také zkontroluje, jestli jsou vaše zásuvky vhodné k napájení tohoto přístroje.

Neodpojujte spotřebič od zásuvky tahem za síťový kabel, hrozí nebezpečí poškození síťového kabelu či zásuvky. Kabel odpojujte od zásuvky tahem za vidlici síťového kabelu.

Nepokládejte síťový kabel spotřebiče v blízkosti horkých ploch, nebo přes ostré předměty.

Dbejte na to, aby síťový kabel nevisel přes okraj pracovní plochy, protože to může vést k nehodám, např. za něj mohou zatáhnout malé děti.

Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem. Je-li přívodní vedení tohoto přístroje poškozeno, musí být vyměněno výrobcem, jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení.

Přístroj připojujte pouze na střídavý proud s napětím podle typového štítku.

V případě použití prodlužovacích kabelů musí být tyto kabely vhodné pro napájení zařízení, aby nedošlo k ohrožení obsluhy a byla zabezpečena bezpečnost prostředí, ve kterém je přístroj používán. Nevhodné prodlužovací kabely mohou způsobit provozní anomálie.

Tento přístroj je určen pouze pro jeho zvláštní účel. Jakékoliv jiné použití je považováno za nevhodné a tedy nebezpečné. Výrobce nemůže být zodpovědný za jakékoliv škody vyplývající z nesprávného, špatného či neopatrného použití. Toto zařízení je určeno pouze pro domácí potřebu.

Abyste předešli riziku vznícení, úplně rozmotejte přívodní šňůru a také vypojte spotřebič ze zásuvky, pokud jej nepoužíváte.

Po použití a před čištěním výrobek vždy vypojte ze zásuvky.

Pro ochranu proti úrazu elektrickým proudem nedávejte a nepokládajte kabel nebo jiné části přístroje do vody nebo jiných tekutin.

Nedotýkejte se přístroje mokřýma rukama nebo nohama.

Nevystavujte přístroj působení atmosférických vlivů jako např. déšť, vítr nebo sníh.

Nepoužívejte přístroj v blízkosti výbušnin, vysoce hořlavých materiálů, plynů, hořících plamenů nebo ohřivačů.

Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osobám s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Zvláštní dohled je vyžadován, pokud je přístroj používán v blízkosti dětí nebo přímo dítětem.

Pokud se rozhodnete přístroj dále nevyužívat, odpojte jej od napětí a přerízněte napájecí kabel, aby se přístroj stal nefunkčním. Učiňte také nefunkčními nebezpečné části výrobku, zejména kvůli dětem, které si mohou s výrobkem hrát.

Varování

Při nabíjení vaku se ujistěte, že je indikátor při nabíjení vždy na horní straně. Po dokončení nabíjení nejprve odpojte nabíječku ze zásuvky a vyjměte ji z vaku.

Nedotýkejte se vaku ostrými předměty a nevyvíjejte na něj nadměrný tlak, aby nedošlo k jeho poškození a nesprávné funkci.

V případě závady okamžitě přestaňte vak používat a obraťte se na poprodejní servis.

Ujistěte se, že nabíjení a skladování tašky probíhá na suchém povrchu; k čištění vnějšího povrchu použijte suchý, měkký hadřík. Vak neponořujte do vody nebo jiných látek, aby nedošlo k poškození.

Používání vaku dětmi je povoleno pouze pod přísným dohledem dospělých. Nepoužívejte vak, když se nabíjí.

Nepoužívejte vak, pokud je složený, zmačkaný nebo poškozený; nepoužívejte jej, pokud je mokřý nebo vlhký.

Vak nežehlete.

Nenechávejte vak vystavený přímému slunečnímu záření nebo špatným povětrnostním podmínkám.

Pokud nabíječku nepoužíváte, odpojte ji ze zásuvky.

Pokud se kontrolka nabíjení po 15 minutách nabíjení automaticky nevypne, okamžitě odpojte nabíječku ze zásuvky.

Vak je již z výroby naplněn vodou: do vaku nenaplňujte ani nepřidávejte vodu ani jiné tekutiny.

Použití

Položte vak na rovný a stabilní povrch a ujistěte se, že drží vodorovně.

Připojte nabíječku ke konektoru na vaku a poté připojte její zástrčku do zásuvky ve zdi. Nyní se kontrolka nabíjení na nabíječce rozsvítí a vak se zahřívá.

Během nabíjení vak v důsledku tvořící se páry uvnitř trochu zvětší svůj objem. Jemně protřepejte vak pro rovnoměrné rozptřetí energie.

Po přibližně 8–14 minutách nabíjení kontrolka zhasne a vak je připraven k použití.

⚠ Varování: Na vak nic nepokládejte ani na vak nevyvíjejte nadměrný tlak, aby nedošlo k poškození a zničení.

⚠ Varování: Vyvarujte se přímého kontaktu s pokožkou, když je vak horký, aby nedošlo k popálení.

Při používání nejprve odpojte zástrčku ze zásuvky; potom vyjměte nabíječku z vaku.

Čištění a údržba

Před zahájením čištění odpojte vak ze zásuvky a nechte jej úplně vychladnout.

⚠ Varování: Neoplachujte pod tekoucí vodou; neponořujte vak do vody nebo jiných tekutin; neperte vak v pračce.

Vnější povrch vaku a nabíječky očistěte měkkým suchým hadříkem. Nepoužívejte rozpouštědla.

Před uložením nechte vak úplně vychladnout

Technická data

Výkon: 380-420 W

Vstup: 220-240V - 50/60 Hz

Z jakýchkoli důvodů zlepšení si společnost Beper vyhrazuje právo produkt bez předchozího upozornění upravit nebo vylepšit.



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče

Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdrem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čištěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmutý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazané štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen otřesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbítá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalostí, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení beper, e-mail assistenza@beper.com, který předá váš požadavek na lokálního distributora.

Algemeen veiligheidsadvies

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.

Lees de volgende instructies aandachtig door aangezien ze nuttige veiligheidsinformatie bevatten over de installatie, het gebruik en het onderhoud. Hiermee kunt u ongevallen en ongelukken voorkomen.

Verwijder de verpakking en controleer of het apparaat volledig intact is. De onderdelen van de verpakking (plastic zakken, polystyreen, enz.) mogen niet in het bezit komen van kinderen ten einde hen te beschermen tegen gevaren.

We raden u aan om dit verpakkingsmateriaal niet met het huisafval weg te gooien maar om het, in verband met vernietiging of verwerking, af te leveren op het juiste verzamelpunt. Hiertoe kunt u informatie opvragen bij het management van de Vuilverwerking van uw gemeente.

Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het etiket.

Als de stekker niet in het stopcontact past, laat dan een geschikte stekker monteren door een gekwalificeerde persoon die er ook voor kan zorgen dat de aansluitkabels van het stopcontact geschikt zijn voor het gebruik van uw apparaat.

Trek nooit aan het netsnoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.

Zorg ervoor dat het netsnoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik dit apparaat niet als het netsnoer beschadigd is. In geval van schade moet het netsnoer, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsvertegenwoordiger of soortgelijke gekwalificeerde personen.

Sluit dit apparaat alleen aan op wisselstroom.

Over het algemeen wordt het gebruik van adapters met meerdere connectoren en/ of verlengingsunits niet aanbevolen; mochten deze toch nodig zijn, gebruik dan alleen enkelvoudige of multi-adapters en verlengingsunits in overeenstemming met de van kracht zijnde veiligheidsregels, waarbij ervoor gezorgd dient te worden dat de limiet, zoals aangegeven op de enkelvoudige adapters en de verlengingsunits, de maximale vermogenslimiet zoals aangegeven op de multi-adapter niet overschrijdt.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Elk ander gebruik moet als ongepast en dus gevaarlijk worden beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit onjuist, verkeerd of onzorgvuldig gebruik.

Om elk risico op oververhitting te voorkomen, wordt aangeraden het netsnoer volledig af te rollen en het apparaat los te koppelen wanneer het niet wordt gebruikt.

Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Ter voorkoming van elektrische schokken mag u het snoer, de stekker of onderdelen van het apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

Raak het apparaat niet aan met natte handen of voeten.

Raak het apparaat niet aan met blote voeten.

Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden zoals regen, wind, sneeuw en hagel.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieven, licht ontvlambare stoffen, gassen, vuur en kachels.

Sta niet toe dat kinderen, mensen met een handicap, of mensen zonder ervaring of technische bekwaamheid het apparaat zonder begeleiding gebruiken. Wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt is nauwgezet toezicht noodzakelijk.

Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat gaan spelen.

Als u van plan bent om het apparaat nooit meer te gebruiken, maak het dan onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden nadat u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald.

Zorg er ook voor dat alle gevaarlijke onderdelen onbruikbaar worden gemaakt, met name met het oog op kinderen die met het apparaat zouden kunnen gaan spelen.

Gebruikswaarschuwingen

Zorg ervoor dat het oplaadlampje altijd aan de bovenzijde van de lader zit als de zak wordt opgeladen. Als het opladen klaar is, haal dan eerst de stekker van de lader uit het stopcontact en haal hem dan uit de zak.

Steek niet met scherpe voorwerpen in de zak en oefen geen overmatige druk uit op de zak, om beschadiging en slechte werking te voorkomen.

In geval van storingen dient u het gebruik van de zak onmiddellijk te staken en contact op te nemen met de dienst na verkoop.

Zorg ervoor dat u de zak oplaadt en op een droge ondergrond opbergt; gebruik een droge, zachte doek om de buitenkant te reinigen. Dompel de zak niet onder in water of andere stoffen om schade te voorkomen.

Het gebruik van de zak door kinderen is alleen toegestaan onder streng toezicht van een volwassene.

Gebruik de zak niet als deze wordt opgeladen.

Gebruik de zak niet als deze gevouwen, gerimpeld of beschadigd is; gebruik hem niet als hij nat of vochtig is.

De zak niet strijken.

Laat de zak niet blootstaan aan direct zonlicht of slechte weersomstandigheden.

Haal de stekker van de oplader uit het stopcontact als deze niet wordt gebruikt.

Haal onmiddellijk de stekker van de lader uit het stopcontact als het laadlampje niet automatisch uitgaat na 15 minuten opladen.

Het zakje is al bij de productie gevuld met water: vul geen water of andere vloeistoffen in het zakje en voeg er geen water of andere vloeistoffen aan toe.

Gebruik

Plaats de zak op een vlakke en stabiele ondergrond en zorg ervoor dat deze horizontaal blijft.

Sluit de lader aan op de connector op de tas en sluit de stekker aan op het stopcontact. Nu gaat het oplaadlampje op de lader branden en begint de zak op te warmen.

Tijdens het opladen zwelt de zak normaal gesproken een beetje op, door de stoom die zich binnenin vormt. Schud de zak voorzichtig om de verwarmingsenergie gelijkmatig te verdelen.

Na ongeveer 8-14 minuten opladen gaat het indicatielampje uit en is de zak klaar voor gebruik.

 **Waarschuwing:** ga niet op de zak liggen en oefen geen overmatige druk uit op de zak om schade en uitval te voorkomen.

 **Waarschuwing:** vermijd direct contact met de huid als de zak heet is, om brandwonden te voorkomen.

Als u klaar bent met het gebruik, haal dan eerst de stekker uit het stopcontact en verwijder vervolgens de lader uit de tas.

Reiniging en onderhoud

Haal de stekker uit het stopcontact en laat de zak volledig afkoelen voordat u verder gaat met de schoonmaakwerkzaamheden.

⚠ Waarschuwing: spoel het product niet af onder leidingwater; dompel de zak niet onder in water of andere vloeistoffen; was de zak niet in de wasmachine.

Reinig de buitenkant van de zak en de lader met een zachte, droge doek. Gebruik geen oplosmiddelen. Laat de zak volledig afkoelen voordat u deze opbergt.

Technische data

Vermogen: 380-420 W

Ingang: 220-240V - 50/60Hz

Om eventuele verbeteringsredenen behoudt Beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te verbeteren.



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgeslechte "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

GARANTIECERTIFICAAT

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

GARANTIEVOORWAARDEN

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van beper.

E-mail assistenza@beper.com en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

Vispārīgi drošības padomi

Pirms ierīces pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet ekspluatācijas instrukcijas.

Rūpīgi izlasiet šo instrukciju, jo tā sniedz jums noderīgu drošības informāciju par uzstādīšanu, lietošanu un apkopi un palīdz izvairīties no neveiksmēm un iespējamām negadījumiem.

Izņemiet iepakojumu un pārliecinieties, vai ierīce ir neskarta, īpašu uzmanību pievēršot barošanas kabelim. Iepakojuma elementiem (plastmasas maisiņi, polistirols utt.) nav jābūt pieejamiem bērniem, lai pasargātu viņus no bīstamiem avotiem.

Ieteicams neizmest šos iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos, bet nogādāt tos attiecīgajā atkritumu savākšanas vai iznīcināšanas vietā.

Pirms ierīces pievienošanas pārliecinieties, vai tīkla spriegums atbilst uz etiķetes norādītajiem datiem.

Ja kontaktdakša nav piemērota kontaktligzdai, ļaujiet to nomainīt tikai kvalificētam speciālistam.

Nekad nevelciet barošanas vadu, lai atvienotu ierīci no strāvas.

Pārliecinieties, ka barošanas vads nekad nesaskaras ar karstām vai griešanas virsmām

Nelietojiet šo ierīci, ja barošanas vads ir bojāts. Bojājuma gadījumā tas jāmaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.

Pievienojiet šo ierīci tikai maiņstrāvai

Parasti nav ieteicams izmantot adapterus, kas satur vairākus spraudņus un / vai paplašinājumus; ja tie ir nepieciešami, lūdzu, izmantojiet tikai vienkāršus vai vairākus adapterus un paplašinājumus, ievērojot spēkā esošos drošības noteikumus, pārliecinoties, ka uz vienkāršajiem adapteriem un paplašinājumiem norādītā jaudas absorbcijas robeža un uz vairāku adapteru marķētā maksimālā jaudas robeža netiek pārsniegta.

Šī ierīce ir paredzēta tikai tās īpašajam mērķim.

Jebkāda cita izmantošana ir jāuzskata par nepareizu un tādējādi bīstamu. Izgatavotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies nepareizas, nepareizas vai nelikumīgas lietošanas dēļ.

Lai izvairītos no jebkāda apkures riska, ieteicams pilnībā atskrūvēt barošanas vadu un atvienot ierīci, ja to nelieto.

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Lai aizsargātu pret elektriskās strāvas triecienu, neiegremdējiet vadu, kontaktdakšu vai citas ierīces daļas ūdenī vai citos šķidrumos.

Neturiet ierīci ar mitrām rokām

Nepakļaujiet ierīci atmosfēras iedarbībai, tādiem kā, lietuss, vējš, sniegs, krusa.

Nelietojiet ierīci sprāgstvielu, viegli uzliesmojošu materiālu, gāzu, degošas liesmas, sildītāju tuvumā.

Neļaujiet bērniem, invalīdiem vai visiem cilvēkiem bez pieredzes vai tehniskām iespējām lietot ierīci, ja viņi netiek pienācīgi uzraudzīti. Cieša uzraudzība ir nepieciešama, ja jebkuru ierīci lieto bērni.

Pārliecinieties, ka bērni nespēlē ar šo ierīci.

Ja jūs nolemjat vairs nelietot ierīci, padariet to nelietojamu, izslēdziet un atvienojiet no strāvas
Visas bīstamās ierīces daļas atslēdziet un glabāiet bērniem nepieejamā vietā.

Daži brīdinājumi

Pārliecinieties, vai lādēšanas indikators vienmēr atrodas lādētāja augšējā pusē, kad soma tiek uzlādēta. Kad uzlāde ir pabeigta, vispirms atvienojiet lādētāju no sienas kontaktligzdas un pēc tam izņemiet to no somas.

Neduriet somā ar asiem priekšmetiem un neizdariet pārmērīgu spiedienu uz somu, lai izvairītos no ierīces sabojāšanas un nepareizas darbības.

Darbības traucējumu gadījumā nekavējoties pārtrauciet somas lietošanu un sazinieties ar pēcpārdošanas servisu.

Pārliecinieties, ka soma tiek uzlādēta un glabāta uz sausas virsmas; ārējo virsmu notīriet ar sausu, mīkstu drāniņu. Lai izvairītos no bojājumiem, neiegremdējiet somu ūdenī vai citos šķidrumos.

Bērni ierīci drīkst izmantot tikai stingrā pieaugušo uzraudzībā.

Nelietojiet somu, kad tā tiek uzlādēta.

Nelietojiet somu, ja tā ir salocīta, saburzīta vai sabojāta; nelietojiet ja tā ir slapja vai mitra.

Negludiniet somu.

Neatstājiet somu tiešu saules staru vai sliktu laika apstākļu iedarbībā.

Ja nelietojat lādētāju, atvienojiet to no sienas kontaktligzdas.

Nekavējoties atvienojiet lādētāju no sienas kontaktligzdas, ja uzlādes indikators pēc 15 minūšu uzlādes automātiski neizdziest.

Soma masveida ražošanā jau ir piepildīta ar ūdeni: nepiepildiet un nepievienojiet ūdeni vai citus šķidrumus somas iekšpusē.

Izmantošana

Novietojiet somu uz līdzenas un stabilas virsmas, pārliecinoties, ka tā atrodas horizontāli.

Pievienojiet lādētāju savienotājam, kas atrodas uz somas, un pēc tam pievienojiet tā spraudni sienas kontaktligzdai. Tagad deg lādētāja lādēšanas indikators un soma sāk uzkarst.

Uzlādes laikā parasti soma nedaudz uzbriest, pateicoties tvaikam, kas veidojas iekšpusē. Viegli sakratiet somu, lai vienmērīgi sadalītu sildīšanas enerģiju.

Pēc apmēram 8–14 minūšu uzlādes indikators nodziest un soma ir gatava lietošanai.

⚠ Brīdinājums: neguliet uz somas un neizdariet pārmērīgu spiedienu uz somu, lai izvairītos no ierīces sabojāšanas un nepareizas darbības.

⚠ Brīdinājums: izvairieties no tiešas saskares ar ādu, kad soma ir karsta, lai novērstu apdegumu rašanās iespēju.

Kad tas ir izdarīts, vispirms atvienojiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas; pēc tam izņemiet lādētāju no somas.

Tīrīšana un apkope

Pirms tīrīšanas sākšanas atvienojiet ierīci no sienas kontaktligzdas un ļaujiet tai pilnībā atdzist.

⚠ Brīdinājums: neskalojiet ierīci zem krāna ūdens; Neiegremdējiet somu ūdenī vai citos šķidrumos; nemazgājiet somu veļas mašīnā.

Notīriet somu un lādētāja ārējo virsmu ar mīkstu, sausu drānu. Nelietojiet šķīdinātājus.

Pirms glabāšanas ļaujiet somai pilnībā atdzist

Tehniskais dati

Jauda: 380–420 WW

Ieeja: 220–240 V – 50 / 60Hz

Jebkura uzlabojuma dēļ beper patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez iepriekšēja brīdinājuma



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķīrotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvēc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

GARANTIJAS CERTIFIKĀTS

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.

- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.

- Jāuzrāda pirkuma kvīts.

- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta beperi.

E-pasts assistenza@beper.com kuri pārsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

YOU MIGHT ALSO LIKE

Hand warmer

Cod.: RI.435

10W



YOU MIGHT ALSO LIKE

Single electric blanket

Cod.: RI.401X

2 power settings

Detachable control

150x80cm

Washable

60W



BEPER SRL

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019
beper.com



CUSTOMER CARE BEPER

